

だい15か そざいせいぞうさぎょう3

## 第15課 素材製造作業3

# Pekerjaan Manufaktur Material 3

### ■<sup>もくひょう</sup>目標■

あいまいな指示に対して、明確化して尋ねることができる。

Mampu meminta klarifikasi atas instruksi yang ambigu.

不具合に気がつき、報告できる。

Mampu menyadari masalah dan melaporkannya.

やり方がよくないと注意を受けて、行動を改めることができる。

Mampu mengubah tindakan setelah mendapat teguran bahwa cara kerjanya tidak baik.

■<sup>かいわ</sup>会話I■

ワンさんと佐藤さんは編み機の前にいます。

佐藤 これから あみきを うごかします。  
これから 編み機を 動かします。

うんてんちゅうは みまわりを してください。  
運転中は 見回りを してください。

ワン わかりました。  
わかりました。

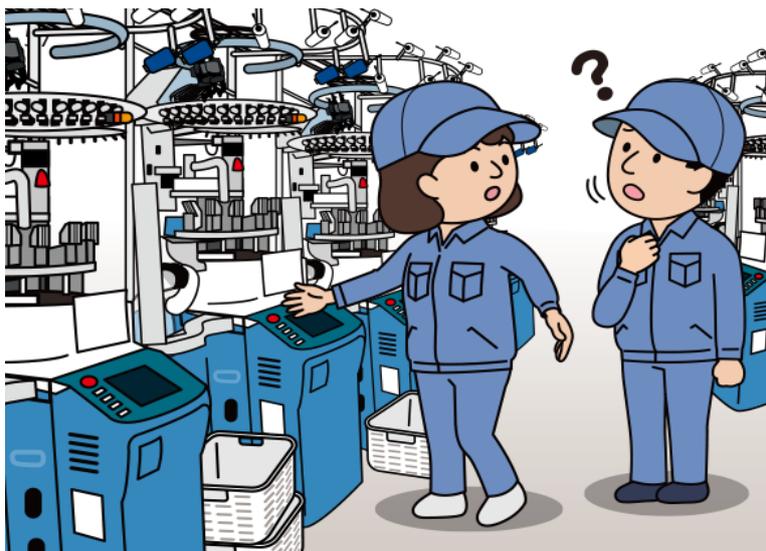
佐藤 じゃ、わんさんは この へんの きかいを おねがいね。  
じゃ、ワンさんは この 辺の 機械を お願いね。

ワン この へん… ひだりの きかいを ぜんぶ みますか。  
この 辺… 左の 機械を 全部 見ますか。

佐藤 あ、ひだりだけじゃなくて、みぎの きかかも。  
あ、左だけじゃなくて、右の 機械も。

ワン ひだりと みぎの きかいですね。  
左と 右の 機械ですね。

佐藤 うん。  
うん。



■<sup>かいわ</sup>会話I■

Wang-san dan Sato-san berada di depan mesin rajut.

Sato        Kita akan menjalankan mesin rajut.

Tolong awasi mesin ketika sedang beroperasi.

Wang        Baik.

Sato        Kalau begitu, Wang-san, tolong awasi mesin-mesin di area ini.

Wang        Area ini... apakah saya harus mengawasi semua mesin di sebelah kiri?

Sato        Oh, bukan hanya yang kiri, yang kanan juga.

Wang        Mesin-mesin di kiri dan kanan, ya.

Sato        Benar.

■<sup>かいわ</sup>会話2■

ワンさんは織機の見回りをしたあと、佐藤さんに声をかけました。

ワン さとうさん、すみません。  
佐藤さん、すみません。

佐藤 はい。  
はい。

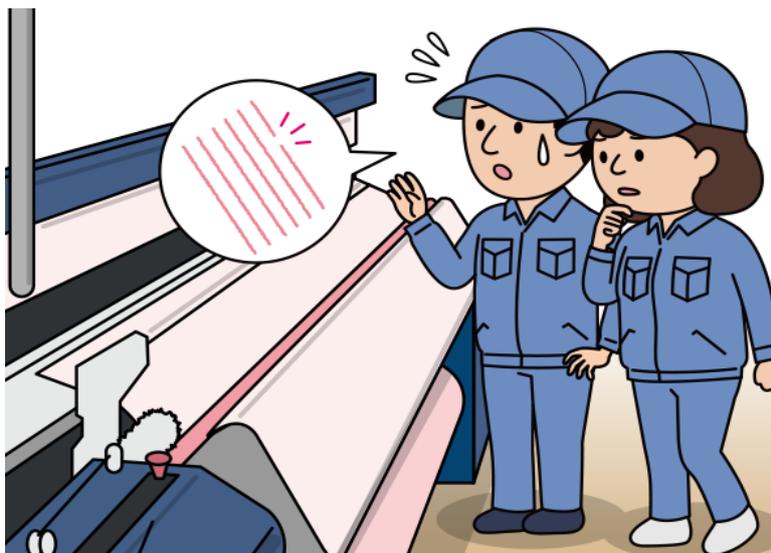
ワン このしよっきは ちょうしが わるいです。  
この 織機は 調子が 悪いです。

ちょうせいしても、すぐ よこいどが きれます。  
調整しても、すぐ 緯糸が 切れます。

佐藤 それは こまるね。  
それは 困るね。

いちど とめて、てんけんしよう。  
一度 止めて、点検しよう。

ワン はい。  
はい。



■<sup>かいわ</sup>会話2■

Setelah Wang-san mengawasi mesin tenun, ia menyapa Sato-san.

Wang      Permisi, Sato-san.

Sato      Ya.

Wang      Mesin tenun ini bermasalah.

Benang pakannya cepat putus meskipun saya sudah menyesuaikannya.

Sato      Itu mengganggu, ya.

Hentikan mesin, lalu periksa.

Wang      Baik.

■<sup>かいわ</sup>会話3■

ワンさんは精紡機の見回り中、回転部に糸が巻きついていたので取ろうとしました。

佐藤 だめだよ！ あぶないよ！  
だめだよ！ 危ないよ！

うんてんちゆうに さわると、けがを するよ。  
運転中に 触ると、けがを するよ。

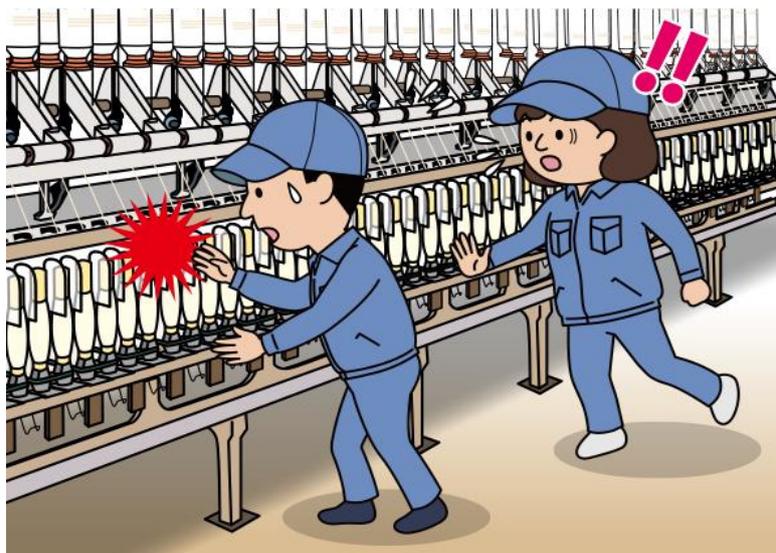
ワン すみません。 でも、いとが まきついて いました。  
すみません。 でも、糸が 巻きついて いました。

佐藤 いとが まきついて、さわっちゃ だめだよ。  
糸が 巻きついて、触っちゃ だめだよ。

すぐ ほうこくしてね。  
すぐ 報告してね。

ワン はい。  
はい。

さわらないで、さとうさんに います。  
触らないで、佐藤さんに 言います。



■<sup>かいわ</sup>会話3■

Ketika Wang-san sedang mengawasi mesin pemintalan halus, ia mencoba melepaskan benang yang terlilit di bagian yang berputar.

Sato           Tidak boleh! Itu berbahaya!

Anda bisa cedera jika menyentuhnya saat mesin sedang beroperasi.

Wang           Maaf. Tetapi, ada benang terlilit.

Sato           Jangan menyentuh meskipun ada benang yang terlilit.

Laporkan segera.

Wang           Baik.

Saya akan melaporkan kepada Sato-san tanpa menyentuhnya.

■ことば■

	ことば	読み
1	編み機	あみき
2	動かす	うごかす
3	運転中	うんてんちゅう
4	見回り	みまわり
5	左	ひだり
6	右	みぎ
7	織機	しょつき
8	調子が悪い	ちょうしがわるい
9	調整 (する)	ちょうせい (する)
10	緯糸	よこいと
11	糸が切れる	いとがきれる
12	機械を止める	きかいをとめる
13	点検 (する)	てんけん (する)
14	触る	さわる
15	けがをする	けがをする
16	糸が巻きつく	いとがまきつく
17	報告 (する)	ほうこく (する)
18	センチ (cm)	せんち (cm)
19	バケツ	ばけつ
20	電源を入れる	でんげんをいれる
21	機械が動く	きかいがうごく
22	停止ボタンを押す	ていしぼたんをおす
23	機械が止まる	きかいがとまる
24	指示書	しじしょ
25		
26		
27		
28		
29		
30		

	意味 <sup>いみ</sup>
1	Mesin rajut
2	Menjalankan
3	Sedang beroperasi
4	Mengawasi
5	Kiri
6	Kanan
7	Mesin tenun
8	Bermasalah
9	Penyesuaian (Menyesuaikan)
10	Benang pakan
11	Benangnya putus
12	Menghentikan mesin
13	Pemeriksaan (Memeriksa)
14	Menyentuh
15	Cedera/Terluka
16	Benangnya terbelit
17	Laporan (Melaporkan)
18	Sentimeter (cm)
19	Ember
20	Menyalakan
21	Mesinnya berjalan
22	Menekan tombol stop
23	Mesinnya berhenti
24	Dokumen instruksi
25	
26	
27	
28	
29	
30	

■ 応用練習 ■

④⑤にあなたが使う文を書きましょう。  
指導員にチェックしてもらいましょう。

★ あいまいな しじ

この へん… ひだりの きかいを ぜんぶ みますか。

この 辺… 左の 機械を 全部 見ますか。

この くらい… 1センチ くらいですか。

① この くらい… 1センチ くらいですか。

あれ… あの あおい ばけつですか。

② あれ… あの 青い バケツですか。

そっち… 1ばんの きかいの ところですか。

③ そっち… 1番の 機械の ところですか。

④

⑤

★ ～ても

ちょうせいしても、すぐ よこいどが きれます。

調整しても、すぐ 緯糸が 切れます。

でんげんを 入れても、きかいが うごきません。

① 電源を 入れても、機械が 動きません。

ていしぼたんを おしても、きかいが とまりません。

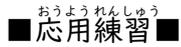
② 停止ボタンを 押しても、機械が 止まりません。

しじしょを よんでも、わかりません。

③ 指示書を 読んでも、わかりません。

④

⑤



Tuliskan kalimat yang akan Anda gunakan di (4)(5).

Mintalah kepada instruktur untuk memeriksanya.

★ あいまいな しじ

Area ini... apakah saya harus mengawasi semua mesin di sebelah kiri?

- ① Segini... apakah sekitar 1 cm?
- ② Itu... apakah ember biru itu?
- ③ Di situ... apakah di mesin no. 1?
- ④
- ⑤

★ ~ても

Benang pakannya cepat putus meskipun saya sudah menyesuainya.

- ① Mesin tidak menyala meskipun daya dinyalakan.
- ② Mesin tidak berhenti meskipun tombol stop ditekan
- ③ Saya tidak paham meskipun sudah membacanya.
- ④
- ⑤

## わたしの かいわ

モデル<sup>かいわ</sup>会話を<sup>さんこう</sup>参考にして、<sup>かいわ</sup>会話を<sup>か</sup>書きましょう。

<sup>しどういん</sup>指導員にチェックしてもらいましょう。

Tulis percakapan dengan mengacu pada contoh percakapan.

Mintalah kepada instruktur untuk memeriksanya.